ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 7 mars 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 février 1939 créant un insigne de deux glaives croisés à apposer sur le ruban des décorations dans les ordres nationaux", a donné le 15 mars 1972 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e maart 1972 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 1939 houdende instelling van een kenteken van twee gekruiste zwaarden op het lint der eretekens in de nationale orden te plaatsen", heeft de 15e maart 1972 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Il convient de compléter la référence à l'article 29 de la Constitution, par la référence à l'article 67 de la Constitution. Il y a lieu de citer également la loi et les décrets instituant les ordres nationaux dont le projet poursuit l'exécution, à savoir :

- la loi du 11 juillet 1832 qui crée un ordre civil et militaire, modifiée par la loi du 28 décembre 1838, notamment l'article 6, alinéa 2;
- le décret du 30 décembre 1888 qui crée l'Ordre de l'Etoile africaine;
- le décret du 9 avril 1891 qui crée l'Ordre du Lion, modifié par le décret du 28 juillet 1891;
- le décret du 15 octobre 1897 qui crée l'Ordre de la Couronne, modifié par le décret du 25 juin 1898;
- le décret du 24 août 1900 qui crée l'Ordre de Léopold II.

Article 1.

Les termes "à partir de la cinquième promotion" signifient, selon les éclaircissements fournis par l'officier délégué, le cas, où, pour la cinquième fois, l'intéressé se voit accorder une nomination dans un des ordres nationaux pour titres de guerre.

La promotion suppose que l'intéressé ait déjà été nommé. Aussi l'intention du Gouvernement serait mieux traduite en rédigeant l'article 1bis nouveau comme suit :

"Article 1bis.-

A partir d'une cinquième nomination octroyée pour titre de guerre dans Nos ordres nationaux, la décoration portera sur le ruban de l'Ordre un insigne distinctif en vermeil du même modèle que celui qui est prévu à l'article 1er".

Aanhef.

Behalve naar artikel 29 verwijze men ook naar artikel 67 van de Grondwet. Vermeld moet tevens worden de wet en de decreten tot instelling van de nationale orden waaraan het ontwerp uitvoering bedoelt te geven, met name :

- de wet van 11 juli 1832 tot instelling van een burgerlijke en militaire orde, gewijzigd bij de wet van 28 december 1838;
- het decreet van 30 december 1888 tot instelling van de Orde der Afrikaanse Ster;
- het decreet van 9 april 1891 tot instelling van de Koninklijke Orde van de Leeuw, gewijzigd bij het decreet van 28 juli 1891;
- het decreet van 15 oktober 1897 tot instelling van de Kroonorde, gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1898;
- het decreet van 24 augustus 1900 tot instelling van de Orde van Leopold II.

Artikel 1.

De woorden "vanaf de vijfde bevordering", zoals de gemachtigde officier ze heeft toegelicht, doelen op het geval van iemand die zich voor de vijfde maal een benoeming in een van de nationale orden toegekend ziet wegens oorlogstitels.

Bevordering houdt in dat de betrokkene reeds benoemd is. De bedoeling van de Regering zou dan ook beter tot uiting komen in een als volgt gesteld nieuw artikel 1bis :

"Artikel 1bis.-

Vanaf een vijfde benoeming in onze nationale orden verleend wegens oorlogstitels wordt op het lint van het ereteken van de Orde een gulden kenteken van hetzelfde model als dat bedoeld in artikel 1 gehecht".

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
F. REMION, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.